



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
72336 Balingen-Frommern
Germany

www.kern-sohn.com

 +0049-[0]7433-9933-0

 +0049-[0]7433-9933-149

 info@kern-sohn.com

Zusatzbeschreibung Supplementary instructions Instructions supplémentaires

KERN DIS

Typ / Type TDIS-A

Version 1.0

2026-02

de Justierung der Temperatur

en Adjusting the temperature

fr Réglage de la température

de	Ergänzung zu Kapitel 8.2.1 Temperaturjustierung durchführen
	Bei der Temperaturjustierung dürfen die werkseitigen Temperaturpunkte PT1, PT2 und PT3 nicht geändert werden. Dies könnte bei einer Temperaturjustierung mit anderen Werten zu einer fehlerhaften Temperaturkurve führen. PT1 dient der Raumtemperaturkalibrierung. Das Gerät heizt während dieser Zeit nicht, sondern justiert sich auf die Raumtemperatur.

en	Addendum to Chapter 8.2.1 Perform temperature adjustment
	When adjusting the temperature, the factory-set temperature points PT1, PT2 and PT3 must not be changed. Adjusting the temperature with other values could result in an incorrect temperature curve. PT1 is used for room temperature calibration. The device does not heat during this time, but adjusts itself to the room temperature.

fr	Complément au chapitre 8.2.1 Effectuer le réglage de la température
	Lors du réglage de la température, les points de température PT1, PT2 et PT3 réglés en usine ne doivent pas être modifiés. Le réglage de la température avec d'autres valeurs pourrait entraîner une courbe de température erronée. PT1 sert à calibrer la température ambiante. Pendant ce temps, l'appareil ne chauffe pas, mais s'ajuste à la température ambiante.